

裁军谈判会议

CD/1340
17 August 1995

CHINESE
Original: ENGLISH

1995年8月17日美利坚合众国常驻裁军谈判会议代表致
裁军谈判会议副秘书长的信,其中转交美国总统
1995年8月11日就美国核试验政策发表的
声明的全文和白官在1995年8月11日
就美国关于全面禁试条约的保障
措施发布的情况介绍

兹附上美国总统1995年8月11日就美国的核试验政策发表的声明和白官在8月11日就美国关于全面禁试条约的保障措发布的情况介绍的副本。

谨请将这些案文作为裁军谈判会议的正式文件印发给所有成员国和参加裁军谈判会议工作的非成员国。

常驻代表

大 使

史蒂芬 J. 莱多格(签名)

克林顿总统的声明
1995年8月11日，白宫

今天，我宣布我的决定——谈判一项真正的零当量的全面禁试条约。在我们争取减少威胁、建立一个安全世界的努力中，这是一个具有历史意义的里程碑。美国从现在起坚决要求达成一项禁止一切核武器试验爆炸或任何其他核爆炸的禁试条约。我相信，这一决定将会加速谈判，使我们能够实现明年签署一项全面禁试条约的目标。

作为这项决定的核心部分，我规定了详细具体的保障措施，确定了美国签署全面禁试条约的条件。这些保障措施将加强我们在情报、监测与核查、储存管理、我国核实验室的运转和试验准备方面承担的义务。

这些保障措施还具体说明了有关条件，在这些条件之下，一旦我国核威慑的安全性或可靠性失去把握，我准备行使我们在全面禁试条约之下的最高国家利益权利，与国会商量之后进行必要的试验。

作为这一安排的一部分，今天我指示建立一种新的年度报告和检验制度，它将确保我们的核武器在全面禁试情况下安全可靠。

我赞扬国务卿、国防部长和能源部长、参谋长联席会议主席、中央情报局局长以及军备控制和裁军署署长最近几个月来专门为审查这一关键性的国家安全问题所花费的精力和表现出的才干。

自艾森豪威尔总统和肯尼迪总统开始，美国领导人就相信一项全面禁试条约是朝着防止核武器扩散迈出的重要一步。现在如同过去一样，这一条约将会极大地加强美国和全世界各国的安全。但现在与那时不同的是，这项条约已指日可待。

这一条约将建立在我们迄今为止所取得的成就的基础上，这就是已经达成一项规定《核不扩散条约》永久有效的协议；冻结了北朝鲜的核计划；由于第一项《裁减核战略武器条约》的生效削减了现有的核武库；劝说乌克兰、白俄罗斯和哈萨克斯坦放弃了它们的核武器并同俄罗斯达成了安排，它意味着我们两国的导弹如今不再互相瞄准。

一项全面禁试条约是我们继续从核灾难边缘退回的一个正确步骤，这一灾难边缘从五十年前的这个星期开始就日夜伴随着我们。这项条约使我们更接近于地球上任何一处不再会有任何核武器爆炸的那一天。

白 官

新闻秘书办公室

1995年8月11日

情况说明：全面禁试条约的保障措施

一项全面禁试条约的条件是：

- A. 保持一项以科学为基础的储存管理计划，以确保高度信任现役储存中核武器的安全性和可靠性，其中包括从事一项范围广泛、有效和连续不断的实验计划。
- B. 保持现代化的核实验室设施以及理论研究和探索核技术的计划，它们将吸引、留住并确保继续将我们的人力科学资源用于使核技术不断取得进展所需要的计划。
- C. 保持一旦美国不再受全面禁试条约约束而恢复该条约禁止的核试验活动时所需要的基本能力。
- D. 继续开展一项全面的研究和发展计划，以改进我们对条约的监测能力及其作业能力。
- E. 继续发展广泛的情报收集和分析能力及业务活动，以确保准确全面地掌握全世界范围内的核武库、核武器发展计划和有关的核计划的情况。
- F. 一项理解，在由核武器委员会、能源部各核武器实验室主任和美国战略司令部司令向国防部长和能源部长提供咨询意见的安排下，两位部长通知美国总统：他们认为对于我们的核威慑起关键作用的核武器安全可靠的高度信赖已失去把握，总统将与国会商量，准备根据标准的“最高国家利益”条款退出全面禁试条约，以便进行可能需要的任何试验。

XX XX XX XX XX